



# 全面守護 專注營運

您的商務夥伴

主要保險代理銀行



中國銀行(香港)  
BANK OF CHINA (HONG KONG)

承保機構



中銀集團保險  
BOCG INSURANCE

## 條款及細則

- 相關保險計劃由中銀集團保險有限公司(「中銀集團保險」)承保。
- 中國銀行(香港)有限公司(「中銀香港」)以中銀集團保險之委任保險代理身份分銷相關保險計劃，相關保險計劃為中銀集團保險之產品，而非中銀香港之產品。
- 對於中銀香港與客戶之間因銷售過程或處理有關交易而產生的合資格爭議(定義見金融糾紛調解計劃的金融糾紛調解中心職權範圍)，中銀香港須與客戶進行金融糾紛調解計劃程序；而相關保險計劃的合約條款的任何爭議，應由中銀集團保險與客戶直接解決。
- 中銀香港已獲香港特別行政區保險業監管局根據《保險業條例》(香港法例第41章)發出保險代理機構牌照。(保險代理機構牌照號碼 FA2855)
- 中銀集團保險已獲保險業監管局授權在中華人民共和國香港特別行政區經營一般保險業務，並受其監管。
- 中銀集團保險保留根據投保人及/或受保人於投保時所提供的資料，而決定是否接受任何有關相關保險計劃投保申請的絕對權利。
- 中銀香港及/或中銀集團保險保留隨時修訂、暫停或終止相關保險計劃，更改有關條款及細則的權利。如有任何異議爭議，以中銀香港及/或中銀集團保險的決定為準。
- 本宣傳品僅供參考，並只在香港派發，不能詮釋為在香港境外提供或出售或游說購買中銀集團保險的任何產品的要約、招攬及建議，有關相關保險計劃詳情(包括但不限於各項保障項目及承保範圍、詳盡條款、主要風險、細則、除外事項、保單費用及收費)，請參閱中銀集團保險繕發的保單文件及條款。如有任何查詢，請聯絡中銀香港銀行職員。
- 相關保險計劃及附加利益保障(如有)受相關保單的條款所限制，各項條款及細則以中銀集團保險繕發的正式保單為準。各項保障項目及承保範圍、條款及不承保事項，請參閱保單。
- 保險業監管局(「保監局」)將按適用徵費率向保單持有人收取保費徵費。為避免任何法律後果，保單持有人需於繳交保費時向保險公司繳付該筆保費的訂明徵費，並由保險公司將該已繳付的徵費轉付予保監局。徵費金額會因應徵費率調整而有所變更。有關詳情，請瀏覽保監局的網頁[www.ia.org.hk](http://www.ia.org.hk)

## 商業保障

為您的生意，築起最穩妥的「防護網」



財物設備 | 公眾責任 | 業務中斷 | 金錢損失 | 人身意外 | 僱員忠誠

為商業客戶提供多重保障，助您無憂拓展業務！

## 您的業務，每日可能面對多少風險？

作為中小企老闆除了希望業務蒸蒸日上，亦應提前為業務作好準備以應付突如其來的事故，如意外水浸、貨品被盜、一宗索償個案，都可能為業務帶來沉重負擔及影響您的業務正常運作。

「意外/風險」從來不會提前預告，要為意想不到的「萬一」做足準備！我們深明您的需要，為您打造全面、靈活，並專為各行各業而設之企業、公司的保障方案，全方位守護您的業務，讓您可更專注發展。

## 一份保險，全面守護

從財物損失到公眾責任，從業務中斷到金錢損失等，商業保障都能為您提供周全、適切的守護。

以下案例，讓您一眼看清一份全面的商業保險如何在關鍵時刻發揮作用，做好保障規劃，避免生意因一場意外而陷入困境。





## 存貨保障 盜竊



### 參考個案 (1) 新店開業貨品被盜

#### 背景

客戶擴張業務，在旺區開設新零售店舖及剛開始營運。

#### 事發經過及估計損失

店舖開業不久後的一個晚上，被不法分子趁店舖無人時以強行及暴力形式潛入，並盜走店內物品及金錢，其中包括服飾、鞋履及行李箱等貨物及存貨，估計財物損失超過港幣25萬元及金錢損失港幣3萬元。同時，因被盜竊引致店舖損毀而無法營業一星期，估計損失高達港幣10萬元。

#### 個案分析

- 客戶已投保「商業綜合保障計劃」進階計劃，包括選擇I) 核心保障：財物及設備保障額為港幣30萬元、公眾責任每宗事故保障額港幣1,000萬元及II) 免費增值保障：包括業務中斷保障（每年）保障額高達港幣50萬元、金錢損失保障額（全年限額）港幣50萬元、人身意外保障額（每宗事故）港幣30萬元及僱員忠誠保障額（每年）港幣2萬元<sup>1</sup>。
- 事件經調查後確認為盜竊，店舖財物、商品、存貨及金錢損失均屬「商業綜合保障計劃」之保障範圍，可為客戶提供財物損失高達港幣25萬元<sup>2</sup>、業務中斷引致的額外經營費用高達港幣10萬<sup>2</sup>及金錢損失港幣3萬元之賠償金額<sup>2</sup>。
- 保障能減輕客戶面對突如其來的盜竊所引致之經濟損失，讓客戶能有額外資金盡快重整業務，生意重回正軌。

#### 保障亮點

「商業綜合保障計劃」提供店舖財物及設備、公眾責任的保障，如符合投保金額更可獲免費定額增值保障，包括業務中斷、金錢損失、人身意外及僱員忠誠，亦可選擇投保其他需額外付費的自選項目如僱員補償、樓宇（火險）及額外存貨，以獲更全面的保障，即使面對突如其來的盜竊事件，亦能為公司提供充份保障，做好業務上的風險管理。

註：

1. 客戶可按需求靈活選擇保障計劃及配置所需自選項目，各保障項目之保障範圍及保額不同。保費將按所選計劃之費率計算及收費。
2. 有關「商業綜合保障計劃」保障之條款及詳情，請參閱保單條款。理賠金額將根據客戶實際提交的資料進行核算及確認。本宣傳品所提供之案例僅供參考。





## 設備保障 突發意外損毀



### 參考個案 (2) 診所因火警引致損失

#### 背景

客戶於商業大廈經營診所，診所內存放多項醫療器材、藥劑及存貨等，日前診所內電子醫療器材短路，引發火災焚毀診所，火勢迅速蔓延至診所所在樓層。

#### 事發經過及估計損失

大火雖迅速被撲滅，但診所受到影響。相關醫療儀器、設備等，因火災高溫及被消防水浸而損毀，造成損失約港幣40萬元；同時，藥品存貨亦因停電而變質，造成損失約港幣20萬元；診所被迫停業以進行重建，因業務中斷所引致的額外經營費用港幣30萬元。同時，火災亦造成診所所在樓宇結構損毀高達港幣30萬元。

#### 個案分析

- 客戶已投保「商業綜合保障計劃」卓越靈活計劃，包括選擇I) 核心保障：財物及設備保障為港幣100萬元、公眾責任每宗事故保障額港幣1,000萬元及II) 增值保障：包括業務中斷保障（每年）保障額高達港幣150萬元、金錢損失保障額（全年限額）港幣50萬元、人身意外保障額（每宗事故）港幣50萬元及僱員忠誠保障額（每年）港幣5萬元<sup>1</sup>。客戶亦按個人需求投保III) 其他自選項目，包括樓宇（火險）港幣100萬元及額外存貨保障港幣25萬元。
- 個案經調查後為突發性意外，診所內財物及設備等屬「商業綜合保障計劃」之保障範圍，可為客戶提供財物及設備損失高達港幣40萬元<sup>2</sup>、業務中斷引致的額外經營費用高達港幣30萬元<sup>2</sup>；另因客戶已投保自選項目，亦可為客戶提供火災造成的診所所在樓宇結構損失保障高達港幣30萬元<sup>3</sup>及額外存貨之保障高達港幣20萬元的賠償金額<sup>2</sup>。
- 核心保障、增值保障及其他自選項目能涵蓋店內維修、更換損壞設備、商品額外存貨及樓宇結構受損等開支，減輕客戶於意外中引致的損失，客戶可因應自身與業務需求選擇自選項目，讓保障範圍涵蓋得更全面。
- 保障能減輕客戶面對突如其來的意外而引致的經濟損失，讓客戶能快速重置各項設備及存貨、安排維修，早日重整業務，恢復營業。

#### 保障亮點

「商業綜合保障計劃」提供店舖財物及設備、公眾責任的保障，如符合指定投保金額更可獲免費定額增值保障，包括業務中斷、金錢損失、人身意外及僱員忠誠，亦可選擇投保其他額外付費的自選項目如僱員補償、樓宇（火險）及額外存貨等保障，即使遇上突如其來的意外事件時，亦能為其公司提供適切的保障，做好業務上的風險管理。

註：

1. 客戶可按需求靈活選擇保障計劃及配置所需自選項目，各保障項目之保障範圍及保額不同。保費將按所選計劃之費率計算及收費。
2. 本個案中，樓宇（火險）及額外存貨保障為保障中之其他自選項目，客戶可自選增加保障內容或金額（如適用）。
3. 有關「商業綜合保障計劃」保障之條款及詳情，請參閱保單條款。理賠金額將根據客戶實際提交的資料進行核算及確認。本宣傳品所提供之案例僅供參考。





## 公眾責任 第三者意外



### 參考個案 (3) 學生於學習中心受傷

#### 背景

客戶是一所學習中心，專為學生提供補習服務，經常有老師及學生進出。

#### 事發經過及估計損失

於放學時段人流擁擠，一名學生在開關課室門時不慎被門縫夾住手指，無法自行脫困，最終需由消防及救護人員到場協助，隨後將學生送院接受治療。事故造成學生手指嚴重骨折，學生因此向學習中心索償港幣30萬元。

#### 個案分析

- 客戶於開業時已投保「商業綜合保障計劃」進階計劃，包括選擇I) 核心保障：財物及設備保障額港幣15萬元、公眾責任每宗事故保障額港幣1,500萬元及II) 免費增值保障：包括業務中斷保障（每年）保障額港幣50萬元、金錢損失保障額（全年限額）港幣50萬元、人身意外保障額（每宗事故）港幣30萬元及僱員忠誠保障額（每年）港幣2萬元<sup>1</sup>。
- 事件發生於學習中心範圍內，屬「商業綜合保障計劃」核心保障之公眾責任保障範圍內，計劃保障客戶或其僱員在辦公室或商舖內進行公司業務期間因疏忽而導致第三者傷亡或財物損毀而負上的法律責任。
- 上述案例之客戶可獲得公眾責任保障，中銀集團保險將會協助客戶處理該學生的索償要求，並代表客戶應對及與該學生商討賠償方案，賠償合理金額予該學生。

#### 保障亮點

「商業綜合保障計劃」提供財物及設備、公眾責任的保障，公眾責任保障為寫字樓或商舖等場所提供因疏忽而引致第三者傷亡事故所產生費用的保障，是客戶面對第三者索償的重要防線。

註：

1. 客戶可按需求靈活選擇保障計劃及配置所需自選項目，各計劃之保障範圍及保額不同。保費將按所選計劃之費率計算及收費。
2. 有關「商業綜合保障計劃」保障之條款及詳情，請參閱保單條款。理賠金額將根據客戶實際提交的資料進行核算及確認。本宣傳品所提供之案例僅供參考。





## 裝修及設備保障 意外損毀



### 參考個案 (4) 店舖因大廈墜落混凝土引致損壞

#### 背景

客戶店舖位於商業大廈，早前員工返回店舖準備開門時發現店內損毀嚴重。

#### 事發經過及估計損失

天花板混凝土結構因意外鬆脫墜落，導致大幅混凝土碎片相繼墜落，並砸中店內多處，包括電腦、設備貨品、多個展示櫃及收銀機等，造成嚴重損毀而無法使用，估計損失高達港幣1百萬元。

#### 個案分析

- 店舖東主已投保「財產全險」，「財產全險」適用於商舖、辦公室、大廈等，保障因意外導致的財物、設備<sup>1</sup>及商品等。
- 個案為突發性的意外損毀，店舖財物、設備及商品<sup>1</sup>等屬「財產全險」之保障範圍。
- 理賠金額涵蓋店內維修及商品存貨損失等費用，以及更換損壞設備<sup>1</sup>等開支。
- 保障能減輕客戶於意外中引致的金錢損失<sup>2</sup>，並使其能快速重置各項設備，早日恢復營業。

#### 保障亮點

「財產全險」為客戶提供全面的保障，涵蓋設備、生財工具及裝潢等，讓經營生意的商戶能獲得安心保障。

註：

1. 有關財物及設備保障之條款及詳情，請參閱保單條款。保單保費請以報價及緒發保單為準。
2. 有關自然損耗、老化與維護缺失、間接損失等不承保事項及詳情，請參閱保單。理賠金額將根據客戶實際提交的資料進行核算及確認。本宣傳品所提供之案例僅供參考。





## 財產全險 自然災害



### 參考個案 (5)

### 黑色暴雨導致水浸釀成電梯損壞

#### 背景

客戶為業主立案法團，本港早前懸掛黑色暴雨警告信號，因雨勢過大，導致氾濫成災。客戶為業主立案法團，其大廈因暴雨導致嚴重水浸。

#### 事發經過及估計損失

大量雨水經大廈屋頂積聚後流入各層樓梯間，更蔓延至電梯槽，導致電梯機件被雨水淹沒，電梯嚴重損壞，需暫停使用並進行大規模維修或有可能需更換全新電梯，估計費用超過港幣150萬元。

#### 個案分析

- 業主立案法團已為大廈投保「財產全險」，保障範圍涵蓋大廈公共區域設施及設備，包括電梯、水泵等公用設施<sup>1</sup>。
- 事件屬自然災害引致的突發水浸及意外損壞，因意外導致的機器及零件損壞符合「財產全險」之保障範圍。
- 理賠涵蓋受損設備及維修電梯的費用，協助業主立案法團及業主分擔巨額之維修開支。
- 保障能減輕客戶因意外造成的損失，使其能儘早更換受損設備，恢復日常，並為客戶做好風險管理，減低因極端天氣帶來的意外損失。

#### 保障亮點

「財產全險」涵蓋因水浸、颱風等自然災害對受保標的引致之損失，為物業管理者、持有者做好風險管理。

註：

1. 有關財物及設備保障之條款及詳情，請參閱保單條款。保單保費請以報價及繕發保單為準。





## 僱員補償 工作意外



### 參考個案 (6) 員工因園藝工作時受傷

#### 背景

客戶為物業管理公司，需定期安排旗下員工於公園平台進行各類型的園藝相關工作。

#### 事發經過及估計損失

員工站在約半米高的花槽為植物澆水，期間因地面濕滑而不慎滑倒，導致左手骨裂及造成身體其他部位受傷，需即時送院治理。

#### 個案分析

- 物業管理公司已為每位員工投保「僱員險」保障僱員在受僱期間，如因工受傷或死亡，僱主需承擔與香港《僱員補償條例》及普通法有關的法律補償責任。
- 事件為員工於工作期間發生的意外，屬「僱員險」保障的範圍，此類保險就每一次事故做出之賠款限額最高為港幣1億元<sup>1</sup>。
- 理賠涵蓋員工於接受治療期間產生的醫療費用、所需補償及相關法律責任（如有）。
- 此保障能為客戶及員工提供完善的保障、補償及相關的權益。

#### 保障亮點

看似簡單的工作亦存在意外的風險，僱主需按香港《僱員補償條例》為員工投保「僱員險」，僱主於履行法律責任的同時，亦能為員工提供充份的保障。

註：

1. 保費僅供參考，實際金額請以報價及繕發保單為準。保單保費請以報價及繕發保單為準。



## 商業綜合保障計劃

為確保安全的營商環境，選擇合適的保障計劃尤為重要。「商業綜合保障計劃」能為辦公室、店舖（包括餐飲食肆）提供專業全面的保障，集合商戶各種保險所需於一張保單內，更可靈活自選保額，為承保範圍全面的全方位保障。

### 保障優勢

辦公室及商舖  
(包括餐飲食肆)  
的全方位保障

保障全面、  
靈活彈性

風險管理

「全險」保障範圍包括商戶的核心保障，客戶亦可按個別業務所需，靈活自選保障項目。此彈性、靈活的周全保障計劃，為您做好風險管理，讓您無後顧之憂，專注於業務的發展！

### 保障包括

**核心保障**  
財物及設備  
公眾責任

**增值保障**  
業務中斷  
金錢損失  
人身意外  
僱員忠誠

+

可按需求，  
自選附加項目

**其他自選保障**  
僱員補償  
樓宇（火險）  
額外存貨保障



主要不承保事項：

包括但不限於戰爭或恐怖主義活動、被政府充公、強迫徵用或收回、核武或核輻射、任何類別的後果損失或毀壞，有關詳情及所有不承保事項，請參閱保單。

## 財產全險

「財產全險」涵蓋各類行業領域，保障範圍廣泛，面對商業設備、公司器材及商品存貨等或可能因突如其來的意外導致的損失。  
「財產全險」為各類物品提供全面的風險保障，可協助客戶減輕損失，並盡快將受影響的業務恢復正常，重回正軌！

### 保障優勢



保障全面、靈活



減輕連鎖效應



風險管理

有型態的財產皆可投保，如不動產的樓宇結構、室內裝修；動產的傢俱、辦公室設備、存貨等，還可拓展保障因受保標的意外受損，導致公司在停業期間的收益損失或維持正常營業的額外費用支出。「財產全險」的保障範圍比一般的火險保單更為廣泛，讓您的業務及資產都能獲得更完善的保障！

### 保障範圍

✔ 屋宇結構

✔ 商品、存貨、物料

✔ 傢俬裝修

✔ 機器及零件

✔ 私人物品及其他指定物品等

✔ 停業期間的收益損失（加配營業中斷險）

✔ 維持正常營業的額外費用支出（加配營業中斷險）



主要不承保事項：

包括但不限於戰爭、恐怖主義、制裁、網絡數據、任何故意行為及重大過失、自然損耗、老化與維護缺失、間接損失等，有關詳情及所有不承保事項，請參閱保單。

## 僱員險

根據香港《僱員補償條例》，對於僱員在受僱期間，如因工受傷或死亡，僱主需承擔與該條例及普通法有關的法律補償責任。「僱員險」能為客戶提供周全保障，讓您降低營運風險！

### 投保重點

- 不論公司規模大小，員工人數，僱主均需按法例為員工購買僱員補償保險
- 承擔法律下的責任，對員工在受僱期間，因工作受傷、死亡或患上職業病而作出合理賠償
- 僱主必需在員工上班前處理好保險事宜（包括全職及兼職）

### 保障優勢



僱主為員工購買僱員險，除了是履行法律責任，亦可令受保僱員安心工作，於面對患病、工傷或意外死亡等狀況時都能獲得充份的保障。

### 保障範圍

- |        |        |
|--------|--------|
| ✓ 醫療費用 | ✓ 終身殘廢 |
| ✓ 薪金補償 | ✓ 死亡賠償 |

以上乃資料摘要，僅供參考之用。各項計劃詳情請參閱保單內容  
如欲查詢詳情，請即與您的中銀香港專屬客戶經理聯絡



#### 主要不承保事項：

包括但不限於戰爭、恐怖主義、內亂、核輻射、制裁、非法行為、超出受保地區（通常為香港）、任何罰款、肺塵埃沉著病或間皮瘤或噪音所造成的失聰而導致的責任、以及受僱人非屬法例定義的正式員工等，有關詳情及所有不承保事項，請參閱保單。







